

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 142 (2016)  
**Heft:** 8: Éclairage public  
  
**Rubrik:** Nouveaux produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## VEKA AG

Des surfaces vitrées plus grandes



Le nouveau système VEKA ARTLINE 82 permet de fabriquer des fenêtres en matière plastique dans une esthétique filigrane tout verre, en grande partie sans cadre. Il se distingue par un dormant qui dissimule de l'extérieur l'ouvrant sous-jacent et qui, par contre, peut être isolé en majeure partie par un système d'isolation périphérique. Par rapport à des systèmes de fenêtres traditionnels, il en résulte des contours très précis et des façades extérieures de grande surface servant un design puriste moderne. Même sans isolation, le système dispose de coefficients d'isolation excellents de  $U_i = 1,0 \text{ W (m}^2\text{K)}$  et optimise en plus, grâce aux profilés seulement visibles côté pièce, l'efficacité lumineuse dans la pièce de vie. Grâce à l'isolation du dormant et à la forte réduction des pertes dues aux ponts de chaleur qui en découle, il est possible d'augmenter encore une fois le potentiel d'isolation du système pour le rapprocher nettement des valeurs de la maison passive, ce qui correspond à peu près au standard Minergie-P.

## VEKA AG

www.veka.de

## PRODUITS PRÉSENTÉS

Les nouvelles sur les entreprises, produits et prestations se basent sur des informations fournies par les entreprises. La rédaction ne saurait être tenue responsable d'éventuelles erreurs ou imprécisions dans les textes ou photos qui lui sont communiqués. La rédaction se réserve le droit de raccourcir les textes.

## FLUMROC SA

La laine de pierre pour une construction sûre



On enregistre chaque jour en Suisse plus d'une cinquantaine d'incendies. Selon l'Association des établissements cantonaux d'assurance incendie (AEAI), cela représente quelque 20 000 sinistres par année. Une partie au moins de la somme totale des dommages qui en résultent pourrait être évitée en utilisant des matériaux de construction non combustibles.

L'isolation thermique est un élément de construction des plus importants lorsque l'on considère la protection contre l'incendie, pour la simple raison que cette couche enveloppe tout le bâtiment. La fabrication de cette couche d'isolation est donc particulièrement pertinente. Les planificateurs et les maîtres d'ouvrage miseront sur la sécurité en optant pour la laine de pierre. Les matériaux isolants en laine de pierre sont en effet incombustibles et la laine de pierre reste stable de forme jusqu'à plus de mille degrés Celsius.

Les propriétés positives de la laine de pierre ainsi que les nombreuses possibilités d'utiliser ce matériau dans la construction sont présentées dans la brochure « Ne brûle pas ». Vous trouverez de plus amples informations sous [brandschutz.flumroc.ch](http://brandschutz.flumroc.ch) où vous pouvez également télécharger la brochure.

## FLUMROC SA

www.flumroc.ch

**TRACÉS Bulletin technique de la Suisse romande** Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours.  
**Rédaction** Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021 693 20 98, CCP 80-6110-6, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)  
**Editeur** espazium - Les éditions de la culture du bâti, Staffelfrass 12, 8045 Zurich, tél. 044 380 21 55, [verlag@espazium.ch](mailto:verlag@espazium.ch)  
**Editorial** Jacques Perret, dr. ing. civil dipl. EPFL, Stéphanie Sonnette, urbaniste Paris XII  
**Mise en page / design graphique** Valérie Bovy, bachelier of arts HES-SO en communication visuelle  
**Rédaction des pages SIA** Frank Jäger, rédacteur, [frank.jaeger@sia.ch](mailto:frank.jaeger@sia.ch)  
**Conseil éditorial** Eugen Brühwiler, dr. ing. civil, prof. EPFL; Lorette Coen, essayiste, journaliste, Le Temps; Elena Cogato Lanza, arch. prof. EPFL; Daniel de Roulet, romancier; Blaise Flury, ing. civil dipl. EPFL; Eric Frei, architecte, Christophe Guignard, architecte EPFL, prof. ECAL; Cyril Veillon, directeur d'Archizoom; Pierre Veyra, rédacteur en chef adjoint en charge de l'économie Le Matin Dimanche.  
**Maquette** Atelier Poisson [www.atelierpoisson.ch](http://www.atelierpoisson.ch) | **Lettrines et illustrations** Bruno Soutière [www.brunosoutiere.net](http://www.brunosoutiere.net)  
**Adaptation de la maquette** Valérie Bovy  
**Impression** Stämpfli Publikationen AG, cp 8326, 3001 Berne, [www.staempfli.com](http://www.staempfli.com)

**Paraissez chez le même éditeur** TEC21, Staffelfrass 12, cp 1267, 8021 Zurich, [www.espazium.ch](http://www.espazium.ch)  
**Abonnements** [www.espazium.ch/traces/abonnement](http://www.espazium.ch/traces/abonnement)  
**Vente numéros isolés** Fr. 12.- (port en sus) Stämpfli Publikationen AG, tél. 031 300 62 54  
**En librairie** Lausanne: La Fontaine (EPFL); Genève: Archigraphy; Paris: Librairie Archibooks  
**Changement d'adresse pour membres SIA** SIA-SG, Sehaustrasse 16, cp 1884, 8027 Zurich, tél. 044 283 15 15, fax 044 283 15 16, [mutationen@sia.ch](mailto:mutationen@sia.ch)  
**Tirage REMP** Tirage diffusé: 3690 dont 102 gratuits (ISSN 0251-0979)

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.